



BERANGOKO UDALA
BIZKAIA

IRAGARKIA

Jakinarazi egiten da 2012ko urriaren 11an alkatetzak hurrengo dekretua eman duela:

«Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren (DBLO) 20. artikulua xedatzen duenez, Administrazio Publikoek datu pertsonalak dituzten beren jabetzako fitxategiak sortu, aldatu edo ezabatu ahal izango dituzte «Estatuko Aldizkari Ofizialean» edo dagokion aldizkari ofizialean xedapen orokorra argitaratuz, eta Datu Pertsonalen Babeserako Lege Organikoa garatzeko Araudiaren 54. artikulua xedapen horren oinarritzko edukia ezartzen du.

Titulartasun Publikoko Datu Pertsonalen Fitxategiei eta Datuen Babeserako Euskal Agentziaren (DBEA) Sorrerari buruzko otsailaren 25eko Eusko Legebiltzarraren 2/2004 Legearen 18. artikulua araberan, Datuak Babesteko Erregistroa sortu egiten da eta Lege hori aplikatu daitekeen eremuetan dauden fitxategiak bertan inskribatu beharko dira.

Eusko Legebiltzarraren 2/2004 Legea garatzen duen urriaren 18ko 308/2005 Dekretuaren 2. artikulua ezartzen du Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde publikoek datu pertsonalen fitxategiak sortu, aldatu edo ezabatzeko egindako eragiketen berri emango diotela Datuak

ANUNCIO

Se hace público que la Alcaldía con fecha 11 de octubre de 2012, ha dictado el siguiente Decreto:

«Visto el artículo 20 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) que establece que la creación, modificación o supresión de ficheros de datos de carácter personal de los que sean titulares las Administraciones Públicas sólo podrán hacerse por medio de disposición general publicada en el “Boletín Oficial del Estado” o Diario Oficial correspondiente, y el artículo 54 del Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica de Protección de Datos que establece el contenido básico de dicha disposición.

Visto el artículo 18 de la Ley del Parlamento Vasco 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos (LAVPD) que crea el Registro de Protección de Datos y establece que serán objeto de inscripción en el mismo los ficheros comprendidos dentro del ámbito de aplicación de dicha Ley.

Visto el artículo 2 del Decreto 308/2005, de 18 de octubre, por el que se desarrolla la Ley del Parlamento Vasco 2/2004, que establece que los Entes públicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco notificarán a la Agencia Vasca de Protección de Datos (AVPD) toda



**BERANGOKO UDALA
BIZKAIA**

Babesteko Euskal Agentziari, Datuak Babesteko Erregistroan inskripzioa egiteko. Erabakia edo xedapena jakinarazteko, DBEaren zuzendariaren 2005eko uztailaren 21eko Ebazpenaren bidez onartu zen eredu normalizatua erabiliko da (2005eko abuztuaren 31ko 165 zk.ko «EHAA»).

Aurreko guztia jakinda, eta Udalaren egitura administratiboak errealitate berriaren arabera gaurkotu eta egokitu ahal izateko fitxategiak gehitzeko beharra kontuan hartuta, baita datu pertsonalen babeserako arloan indarrean dagoen legeria bete behar dela ikusita.

Legea oinarritzat harturik eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak esleitzen didan eskumena kontuan izanik,

EBAZTEN DUT

1. Berangoko Udal Korporazioak kudeatzen dituen datu pertsonalak dituzten fitxategiak erregulatuko dira.
2. Datu pertsonalen hurrengo fitxategiak sortuko dira I. Eranskinen zehazten den moduan.
 1. Zerbitzu Orokorrak – BiscayTIK fitxategia
 2. Hiritarren Segurtasun Kudeaketa– BiscayTIK fitxategia
3. Ebazpen hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzeko xedapenak beteko dira eta Datuen Babeserako Euskal Agentziari jakinaraziko zaio xede horretarako araututako prozeduraren bitartez, horrela DBEaren Datuak Babesteko

creación, modificación o supresión de ficheros de datos de carácter personal, para su inscripción en el Registro de Protección de Datos, mediante el traslado de la disposición o acuerdo a través del modelo normalizado aprobado por Resolución de 21 de julio de 2005, del Director de la AVPD (“B.O.P.V.” 165, de 31 de agosto de 2005).

Considerando la necesidad de incorporar y modificar ficheros con el fin de actualizar y adecuar las estructuras administrativas del Ayuntamiento a la nueva realidad, así como dar cumplimiento a lo dispuesto en la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal.

Con fundamento legal y en base a la competencia que me atribuye la Ley 7/1985 de 2 de abril reguladora de las Bases de Régimen Local,

RESUELVO:

1. Regular los ficheros de datos de carácter personal gestionados por la Corporación Municipal de Berango.
2. Crear los siguientes ficheros de datos personales, cuyos detalles se recogen en el Anexo I.
 1. Fichero Servicios Generales – BiscayTIK
 2. Fichero Gestión de Seguridad Ciudadana – BiscayTIK
3. Disponer la publicación de esta resolución en el «Boletín Oficial de Bizkaia» así como su notificación a la Agencia Vasca de Protección de Datos, mediante el procedimiento normalizado establecido al efecto, con el fin de incluir su inscripción en el



**BERANGOKO UDALA
BIZKAIA**

Erregistroan
helburuarekin.

inskribatzeko

Registro de Protección de Datos de la
AVPD.

ERANSKINA I

ANEXO I

**1. Zerbitzu Orokorrak – BiscayTIK
fitxategia**

**1. Fichero Servicios generales –
BiscayTIK**

a) Fitxategiaren izena:

Zerbitzu Orokorrak - BiscayTIK

a) Nombre del fichero:

Servicios generales – BiscayTIK

b) Fitxategiaren arduradun den
organoa:

Berangoko Udala

b) Órgano responsable del fichero:

Ayuntamiento de Berango

c) Atzipen, zuzenketa, deuseztapen
eta aurkaritza eskubideen erabilera
zerbitzu edo unitate hauetan
aurkeztu ahal izango da:

Berangoko Udala
Barrio Elexalde, 3
48640 Berango

c) Servicios o unidades ante los que
pudiesen ejercitarse los derechos
de acceso, rectificación,
cancelación y oposición:

Berangoko Udala
Barrio Elexalde, 3
48640 Berango

d) Aurreikusitako helburu eta
erabilerak

Zerbitzu orokorren kudeaketa

d) Finalidad y usos previstos

Gestión de servicios generales

e) Datuen iturburu, prozedura eta
jatorria

▪ Interesduna bera edo bere
ordezkari legala

▪ Inkestak edo elkarrizketak;
Formularioak/kupoiak,
transmisio
elektronikoa/Internet

e) Origen, procedimiento y
procedencia de los datos

▪ El propio interesado o su
representante legal

▪ Encuestas o entrevistas;
Formularios/cupones,
Transmisión
electrónica/Internet

f) Lortuko diren datu pertsonalen
jabe diren pertsona edo taldeak edo
datuak ematera derrigortuta
dauden pertsona edo taldeak:

f) Personas o colectivos sobre los que
se pretende obtener datos de
carácter personal o que resulten
obligados a suministrarlos:



**BERANGOKO UDALA
BIZKAIA**

Eskatzaileak, Ordezkaririk legalak	Solicitantes, representantes legales
g) Tratamendu sistema: Mistoa	g) Sistema de tratamiento: Mixto
h) Fitxategiaren oinarritzko egitura: <ul style="list-style-type: none">▪ Oinarritzko datuak: Izen-abizenak, NAN/IFZ, telefonoa, posta helbidea edo helbide elektronikoa, sinadura.▪ Egoera sozial, ekonomiko eta finantzarioa, transakzioak	h) Estructura básica del fichero: <ul style="list-style-type: none">▪ Identificativos: Nombre y apellidos, DNI/NIF, Teléfono, Dirección postal o electrónica, Firma▪ Circunstancias sociales, Información comercial, Económico financieros
i) Datuen jakinarazpenak: Detektatu gabe	i) Comunicaciones de datos: No detectadas
j) Datuen nazioarteko transferentzia: Detektatu gabe	j) Transferencias internacionales de datos: No detectadas
k) Segurtasun neurriak eskagarri diren oinarritzko maila, maila ertaina edo goi mailako adierazpenekin. Oinarritzkoa	k) Las medidas de seguridad con indicación del nivel básico, medio o alto exigible. Básico
2. Hiritarren Segurtasun kudeaketa – BiscayTIK fitxategia	2. Fichero Gestión de seguridad ciudadana – BiscayTIK
a) Fitxategiaren izena: Hiritarren Segurtasun kudeaketa - BiscayTIK	a) Nombre del fichero: Gestión de seguridad ciudadana – BiscayTIK
b) Fitxategiaren arduradun den organoa: Berangoko Udala	b) Órgano responsable del fichero: Ayuntamiento de Berango



BERANGOKO UDALA
BIZKAIA

- | | |
|---|---|
| <p>c) Atzipen, zuzenketa, deuseztapen eta aurkaritza eskubideen erabilera zerbitzu edo unitate hauetan aurkeztu ahal izango da:</p> <p>Berangoko Udala
Barrio Elexalde, 3
48640 Berango</p> <p>d) Aurreikusitako helburu eta erabilerak</p> <p>Salaketen kudeaketa, erreklamazioak, baimenak eta hiritarren segurtasunarekin lotutako txosten eskaerak eta atestatuak</p> <p>e) Datuen iturburu, prozedura eta jatorria</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Interesduna bera edo bere ordezkari legala▪ Formularioak/kupoiak, transmisio elektronikoa/Internet <p>f) Lortuko diren datu pertsonalen jabe diren pertsona edo taldeak edo datuak ematera derrigortuta dauden pertsona edo taldeak:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Eskatzaileak▪ Ordezkari legalak▪ Herritar eta egoiliarak <p>g) Tratamendu sistema:</p> <p>Mistoa</p> <p>h) Fitxategiaren oinarrizko egitura:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Oinarrizko datuak: Izen- | <p>c) Servicios o unidades ante los que pudiesen ejercitarse los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición:</p> <p>Berangoko Udala
Barrio Elexalde, 3
48640 Berango</p> <p>d) Finalidad y usos previstos</p> <p>Gestión de denuncias, reclamaciones, permisos y solicitudes de informes y atestados relacionados con seguridad ciudadana</p> <p>e) Origen, procedimiento y procedencia de los datos</p> <ul style="list-style-type: none">▪ El propio interesado o su representante legal▪ Formularios/cupones, Transmisión electrónica/Internet <p>f) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Solicitantes.▪ Representantes legales.▪ Ciudadanos y residentes. <p>g) Sistema de tratamiento:</p> <p>Mixto</p> <p>h) Estructura básica del fichero:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Identificativos: Nombre y |
|---|---|



**BERANGOKO UDALA
BIZKAIA**

abizenak, NAN/IFZ, posta
helbidea edo helbide
elektronikoa, telefonoa,
sinadura, erregistro-zenbaki
pertsonala. Beste
batzuk:matrikula

apellidos, DNI/NIF, Teléfono,
Dirección postal o electrónica,
Firma, N° de registro personal.
Otros: matrícula

- Egoera sozialak, ekonomiko
eta finantzarioak, transakzioak,
Arau hausteak

- Circunstancias sociales,
Económico financieros,
Transacciones, Infracciones

i) Datuen jakinarazpenak:

Epaileak, fiskalak eta auzietgiak:
Estatuaren Segurtasun Indar eta
Kidegoak

i) Comunicaciones de datos:

Jueces, fiscales y tribunales;
Fuerzas y cuerpos de seguridad del
estado.

j) Datuen nazioarteko transferentzia:

Detektatu gabe

j) Transferencias internacionales de
datos:

No detectadas

k) Segurtasun neurriak eskagarri
diren oinarrizko maila, maila
ertaina edo goi mailako
adierazpenekin.

Ertaina

k) Las medidas de seguridad con
indicación del nivel básico, medio
o alto exigible.

Medio

ALKATEA